

# RANGIERHILFE

## BIKE MOVER

Best.Nr. 10003235

**de** ORIGINAL GEBRAUCHS-  
ANLEITUNG

**en** INSTRUCTIONS FOR USE

**fr** MODE D'EMPLOI

**nl** GEBRUIKSAANWIJZING

**it** ISTRUZIONI PER L'USO

**es** INSTRUCCIONES DE USO

**ru** ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

**pl** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

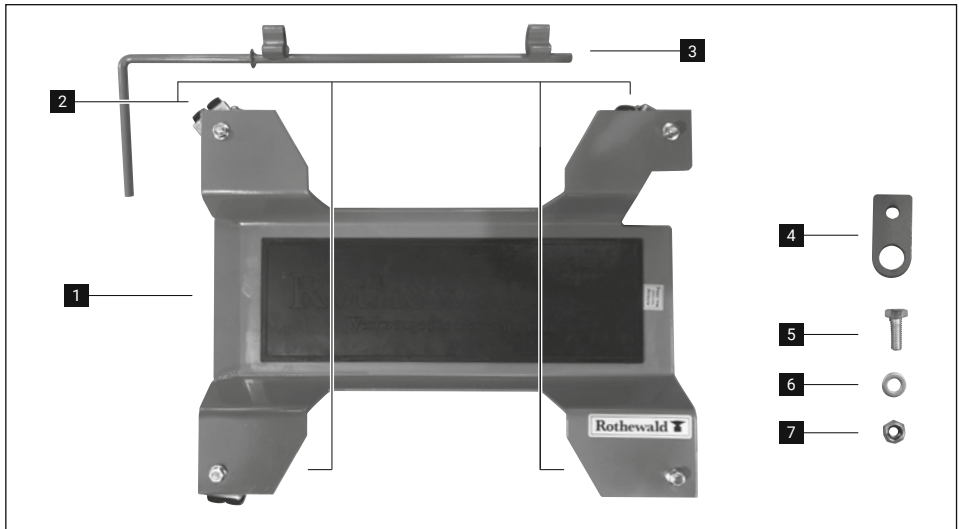


## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	4
<b>2</b>	<b>Allgemeines</b> .....	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren .....	4
2.2	Zeichenerklärung .....	5
<b>3</b>	<b>Sicherheit</b> .....	5
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
3.2	Sicherheitshinweise .....	5
<b>4</b>	<b>Montage</b> .....	6
<b>5</b>	<b>Anwendung</b> .....	6
<b>6</b>	<b>Technische Daten</b> .....	7
<b>7</b>	<b>Lagerung</b> .....	7
<b>8</b>	<b>Reinigung und Pflege</b> .....	7
<b>9</b>	<b>Gewährleistung</b> .....	7
<b>10</b>	<b>Entsorgung</b> .....	7
<b>11</b>	<b>Kontakt</b> .....	7

# RANGIERHILFE

## 1 | Lieferumfang



- |   |                             |   |                                 |
|---|-----------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Rangierhilfe                | 5 | 1x 6 mm Schraube                |
| 2 | 4x Rollen                   | 6 | 1x 6 mm Unterlegscheibe         |
| 3 | 1x Stange (Feststellbremse) | 7 | 1x 6 mm Mutter (selbstsichernd) |
| 4 | 1x Haltetasche              | 8 | Gebrauchsanleitung (o. Abb.)    |




## 2 | Allgemeines

### 2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannte Rothewald Rangierhilfe. Sie enthält wichtige Hinweise zu Handhabung und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor der Artikel montiert und verwendet wird. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Produkt oder Fahrzeug führen. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze beachten. Die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung aufbewahren. Wenn der Artikel an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Gebrauchsanleitung mitgeben.

## 2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 <b>WARNUNG!</b>	<p>Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>
 <b>VORSICHT!</b>	<p>Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>
<b>HINWEIS!</b>	<p>Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.</p>

## 3 | Sicherheit

### 3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die vorliegende Rothewald Rangierhilfe erleichtert bei richtiger Anwendung das Rangieren des Zweirades auf festem, ebenem Untergrund, z. B. in einer Garage. Bei der ersten Anwendung prüfen, ob der Hauptständer des Fahrzeugs problemlos auf die Rangierhilfe gesetzt werden kann. Die Rangierhilfe dazu z. B. mit einem Stück Pappe schützen. Sollte die Rangierhilfe nicht geeignet sein, ist eine Rückgabe nach dem Kauf nur möglich, solange die Ware unbeschädigt und neuwertig bleibt.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein universell einsetzbares Produkt, ohne spezifische Fahrzeugzuordnung. Unbedingt auf die Angaben der Fahrzeugbedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers achten.

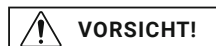
Die Rothewald Rangierhilfe darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### 3.2 | Sicherheitshinweise



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!!**

- Die Rangierhilfe darf von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder bei Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit Zweirädern nicht benutzt werden.
- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.



### **Kippgefahr!**

- Die Rangierhilfe ist nur für Motorräder mit einem Hauptständer geeignet und darf nicht anderweitig verwendet werden. Der Hauptständer muss von seiner

Beschaffenheit her einen festen und sicheren Stand des Fahrzeugs in der Metallwanne der Rangierhilfe garantieren.

- Die Rangierhilfe nur auf tragfähigem, ebenem Untergrund verwenden, niemals aber direkt auf losem Sand, weichem Erdboden o.ä. Ggf. kann eine ausreichend stabile Holz-, Metall-, oder Betonplatte als Unterlage genutzt werden.
- Bei den ersten Bedienungen der Rangierhilfe sollte ein Helfer das Fahrzeug senkrecht und sicher festhalten. Die Rangierhilfe später nur allein handhaben, wenn festgestellt wurde, dass die Rangierhilfe problemlos für das Fahrzeug geeignet ist, wenn man sicher im Umgang mit ihr geworden ist und das Fahrzeuggewicht problemlos bewältigt werden kann.
- Das Fahrzeug immer erst dann rangieren, wenn es sicher und fest mit dem Hauptständer auf der Rangierhilfe steht. Das Fahrzeug dazu von einem Helfer festhalten lassen.
- Niemals mit dem Körper oder einzelnen Körperteilen unter das aufgebockte Fahrzeug legen.

#### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

- Die Rangierhilfe ist für eine Belastung von maximal 250 kg Fahrzeuggewicht geprüft. Die Rangierhilfe niemals für schwerere Fahrzeuge verwenden.

## 4 | Montage

Die Rothewald Rangierhilfe muss vor der ersten Benutzung mit wenigen Handgriffen komplettiert werden. Die beiliegende Stange wird unterhalb der Rangierhilfe montiert. Dazu wird die Stange mit dem langen Ende in die Bohrung gesteckt. Das andere Ende wird in die Aussparung gelegt. Dort wird es mittels Haltetasche, 6 mm Schraube und Mutter gesichert. Die Stange dient später als Feststellbremse.

## 5 | Anwendung



Die Rangierhilfe in einem Winkel von 90 Grad von der linken Fahrzeugseite so unter das Zweirad schieben, dass der Hauptständer in der Metallwanne zu liegen kommen kann, wobei der Hebel der Feststellbremse zum Bediener zeigt. Das Fußpedal des Hauptständers darf den Hebel nicht

blockieren und es darf nicht auf der Kante des Rollenauslegers zu liegen kommen – dann würde das Motorrad keinen festen Stand finden und es könnte kippen. Dies bei der ersten Nutzung besonders aufmerksam ausprobieren. Wird festgestellt, dass der Hauptständer problemlos und sicher in der Bodenwanne zu liegen kommt, die Rangierhilfe mit der Feststellbremse gegen Verrutschen sichern. Den Hauptständer mit dem Fuß auf die Wanne senken und das Fahrzeug darin aufbocken. Nach Lösen der Feststellbremse kann das Motorrad auf der Rangierhilfe im Raum rangiert werden, auch unter beengten Platzverhältnissen. Bleibt das Fahrzeug an seinem endgültigen Platz auf der Rangierhilfe, wird diese mit der Feststellbremse erneut gegen unbeabsichtigtes Wegrollen gesichert.

## 6 | Technische Daten

- Außenmaße ca. 55 x 42,5 cm
- Innenmaße ca. 51,5 x 18,5 cm
- Tiefster Punkt / Höhe: 90 mm
- Eigengewicht ca. 9,5 kg
- Tragkraft max. 250 kg

## 7 | Lagerung

Die Rothewald Rangierhilfe in einem trockenen Raum in der originalen Verpackung lagern. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% (nicht kondensierend) darf nicht überschritten werden.

## 8 | Reinigung und Pflege

Wird die Rangierhilfe in feuchter Umgebung eingesetzt, schützt die Behandlung der Metallteile mit einem wachshaltigen Fahrzeugpflegemittel (Polierwachs für Lacke) vor Korrosion. Die Gummiauflage sollte jedoch stets fettfrei und trocken sein, damit sie nicht rutschig wird. Offene gleitende Teile können mit einem Silikonspray geschmiert werden.

## 9 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren oder technisch abgeänderte Produkte sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## 10 | Entsorgung



Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

## 11 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: [service@louis.de](mailto:service@louis.de) kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in China

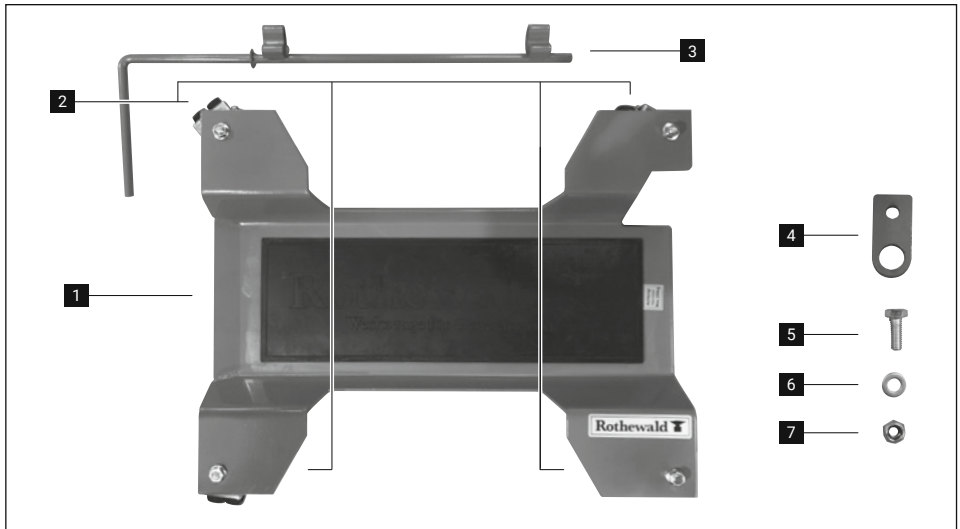
## Contents

<b>1</b>	<b>What's included</b>	9
<b>2</b>	<b>General information</b>	9
2.1	Reading and keeping the instructions for use	9
2.2	Explanation of symbols	10
<b>3</b>	<b>Safety</b>	10
3.1	Intended use	10
3.2	Safety instructions	10
<b>4</b>	<b>Assembly</b>	11
<b>5</b>	<b>How to use</b>	11
<b>6</b>	<b>Specifications</b>	12
<b>7</b>	<b>Storage</b>	12
<b>8</b>	<b>Cleaning and care</b>	12
<b>9</b>	<b>Warranty</b>	12
<b>10</b>	<b>Disposal</b>	12
<b>11</b>	<b>Contact</b>	12



# BIKE MOVER

## 1 | What's included



- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>1</b> Bike Mover            | <b>5</b> 1 6 mm bolt                      |
| <b>2</b> 4 wheels              | <b>6</b> 1 6 mm washer                    |
| <b>3</b> 1 rod (parking brake) | <b>7</b> 1 6 mm nut (self-locking)        |
| <b>4</b> 1 bracket             | <b>8</b> Instructions for use (not shown) |

## 2 | General information




### 2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions apply exclusively to the Rothewald Bike Mover. They contain important information on handling and warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before assembling and using the Bike Mover. Failure to follow these instructions for use can lead to injury or damage to the product or your motorcycle.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state-of-the-art technology. If abroad, you should also observe country-specific guidelines and laws. Keep these instructions for use for future reference. If you pass the Bike Mover on to a third party, you must also hand over these instructions for use.

## 2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 <b>WARNING!</b>	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
<b>IMPORTANT!</b>	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.

## 3 | Safety

### 3.1 | Intended use

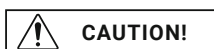
When used correctly, this Rothewald Bike Mover makes it easy to manoeuvre your motorcycle on a solid, level, smooth surface such as a garage floor. When you use the Bike Mover for the first time, check that your motorcycle's centre stand can be positioned on the Bike Mover without any problem. When you do this check, protect the Bike Mover with a piece of cardboard, for example. If the Bike Mover is not suitable, you can return it, provided it is undamaged and still in new condition. This is a universal product and not intended just for one particular vehicle, so it is imperative that you follow the instructions in your owner's manual and the motorcycle manufacturer's specifications. The Rothewald Bike Mover must only be used as described in these instructions. Any other use is considered improper use and can result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

### 3.2 | Safety instructions



**Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!**

- The Bike Mover must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or those with a lack of experience and knowledge of handling motorcycles.
- The packaging film must be kept away from children, as there is a risk of asphyxiation.



#### **Risk of toppling!**

- The Bike Mover is only suitable for motorcycles with a centre stand, and must not be used in any other way. The centre stand must be of a design that guarantees that the motorcycle will be completely stable on the metal platform.

- Only use the Bike Mover on a solid, perfectly level surface, and never directly on loose sand, soft ground or similar surfaces. If necessary, a sufficiently sturdy wood board, metal plate or concrete slab can be put on the ground to support the weight of the motorcycle.
- At first, you should ask a friend to hold the motorcycle and keep it upright until you have gained confidence in using the Bike Mover. Later, you should only use the Bike Mover without assistance if you're certain that it is completely suitable for your motorcycle, and you're confident that you can handle the weight of the motorcycle without any difficulty.
- Never move the motorcycle until it's standing firmly and stably with the centre stand resting on the Bike Mover. Ask a friend to hold the motorcycle while you do this.
- Never put any part of your body under the motorcycle when it's standing on the Bike Mover.

### IMPORTANT!

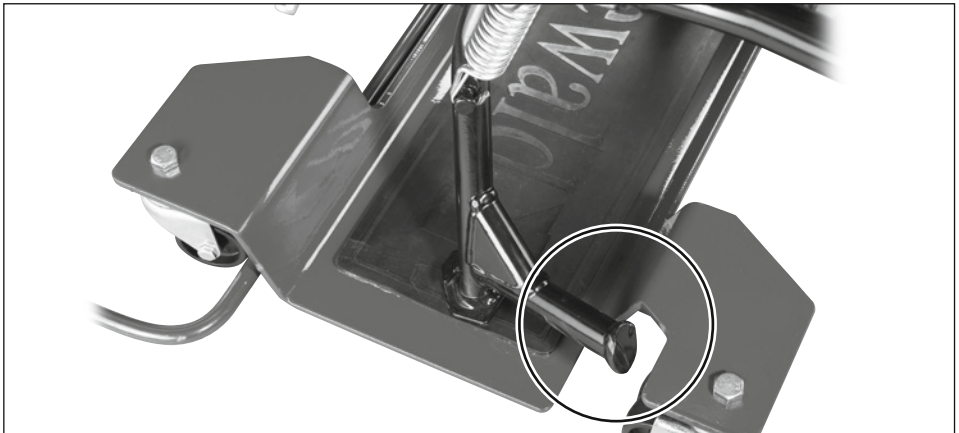
#### Risk of damage!

- The Bike Mover has been tested for a maximum vehicle weight of 250 kg. Never use it for a motorcycle that is heavier than this.

## 4 | Assembly

The Rothwald Bike Mover is simple to assemble before you use it for the first time. Install the rod supplied under the Bike Mover by inserting the long end into the hole and locating the other end in the recess. Secure it there with the bracket and the 6 mm nut and bolt. The rod will act as the parking brake.

## 5 | How to use



Push the Bike Mover under the motorcycle at a 90° angle, from the left side of the bike, so that the centre stand can rest on the metal platform. Make sure that the lever of the Bike Mover's parking brake is pointing towards you. The foot pedal on the centre stand must not impede the lever, and must not rest on the edge of the wheel plate. Otherwise the motorcycle will not stand firmly and may topple over. Try this out with special care when you use the Bike Mover for the first time. When you're

certain that the centre stand rests securely on the platform, apply the parking brake to prevent the Bike Mover from shifting. Lower the foot of the centre stand onto the platform and lift the motorcycle onto its stand. You can now release the parking brake and manoeuvre the motorcycle easily, even in a restricted space. If you leave the motorcycle on the Bike Mover after you have parked it, apply the parking brake again to prevent it moving accidentally.

## 6 | Specifications

- External dimensions approx. 55 x 42.5 cm
- Internal dimensions approx. 51.5 x 18.5 cm
- Lowest point / Height: 90 mm
- Weight approx. 9.5 kg
- Load capacity max. 250 kg

## 7 | Storage

Keep the Rothewald Bike Mover in its original packaging and store in a dry place. The air humidity must not exceed 80% (non-condensing).

## 8 | Cleaning and care

If the Bike Mover is used in a damp environment, treating the metal parts with a vehicle care product containing wax (polish for paintwork) will protect them from corrosion. But the rubber platform pad must be kept dry and free of grease so that it does not become slippery. Open, moving parts can be lubricated with silicone spray.

## 9 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, damage caused by an accident or by modifications or attempted repairs by unauthorised persons, or products which have been modified technically.

## 10 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

## 11 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: [service@louis.eu](mailto:service@louis.eu). We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

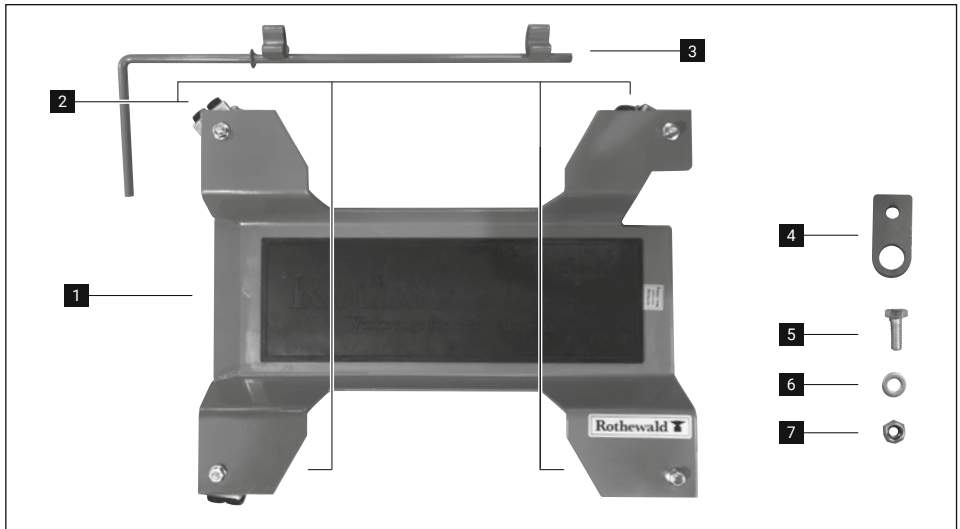
Made in China

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Équipement fourni</b>	14
<b>2</b>	<b>Généralités</b>	14
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	14
2.2	Légende	15
<b>3</b>	<b>Sécurité</b>	15
3.1	Utilisation conforme	15
3.2	Consignes de sécurité	15
<b>4</b>	<b>Montage</b>	16
<b>5</b>	<b>Utilisation</b>	17
<b>6</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	17
<b>7</b>	<b>Stockage</b>	17
<b>8</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>	17
<b>9</b>	<b>Garantie légale</b>	18
<b>10</b>	<b>Élimination</b>	18
<b>11</b>	<b>Contact</b>	18

# RANGE-MOTO

## 1 | Équipement fourni



- |   |                                     |   |                                   |
|---|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Range-moto                          | 5 | 1 vis de 6 mm                     |
| 2 | 4 roues                             | 6 | 1 rondelle plate de 6 mm          |
| 3 | 1 barre<br>(frein de stationnement) | 7 | 1 écrou de 6 mm<br>(autobloquant) |
| 4 | 1 languette de retenue              | 8 | Mode d'emploi (sans ill.)         |

## 2 | Généralités




### 2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au range-moto Rothewald cité. Il contient des remarques importantes à propos de la manipulation et de la garantie. Lisez attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant de monter et d'utiliser l'article. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou des dommages du produit ou du véhicule.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

## 2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent document.

 <b>AVERTISSEMENT !</b>	<p>Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>
 <b>ATTENTION !</b>	<p>Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.</p>
<b>REMARQUE !</b>	<p>Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.</p>
	<p>Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.</p>

## 3 | Sécurité

### 3.1 | Utilisation conforme

Le présent range-moto Rothewald facilite, s'il est utilisé correctement, le rangement de votre deux-roues sur un sol ferme et plat, par ex. dans un garage. Vérifiez, lors de la première utilisation, que la béquille centrale du véhicule peut se placer sans difficulté sur le range-moto. Pour cela, protégez le range-moto avec un morceau de carton par exemple. Si le range-moto n'est pas adapté, une restitution après achat est possible uniquement si la marchandise est neuve et intacte.

Ce produit est destiné à un emploi universel et n'est pas destiné à un type de véhicule précis. Vous devez impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

Le range-moto Rothewald ne doit être utilisé que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

### 3.2 | Consignes de sécurité



**Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).**

- Le range-moto ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises pour la manipulation des deux-roues.
- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

**ATTENTION !****Risque de renversement !**

- Le range-moto convient uniquement aux motos équipées d'une béquille centrale. Son utilisation est sinon strictement interdite. La béquille centrale doit être conçue de manière à garantir que le véhicule est fermement et solidement positionné dans la cuve métallique du range-moto.
- Utilisez le range-moto exclusivement sur un sol plat et ferme, jamais directement sur du sable mou ou un sol meuble, etc. Le cas échéant, vous pouvez employer un panneau suffisamment robuste en bois, en métal ou en béton comme support.
- Durant les premières utilisations du range-moto, il est recommandé de demander à une deuxième personne de tenir le véhicule à la verticale en toute sécurité. Ne manipulez le range-moto seul que lorsque vous vous êtes assuré qu'il convient parfaitement à votre véhicule, que vous savez le manipuler en toute sécurité et que vous arrivez à supporter le poids du véhicule tout seul.
- Rangez le véhicule uniquement lorsqu'il est fermement et solidement positionné à l'aide de la béquille centrale sur le range-moto. Pour cela, demandez à une tierce personne de maintenir le véhicule.
- Ne vous couchez jamais et ne glissez aucun membre sous le véhicule soulevé.

**REMARQUE !****Risque de dommage !**

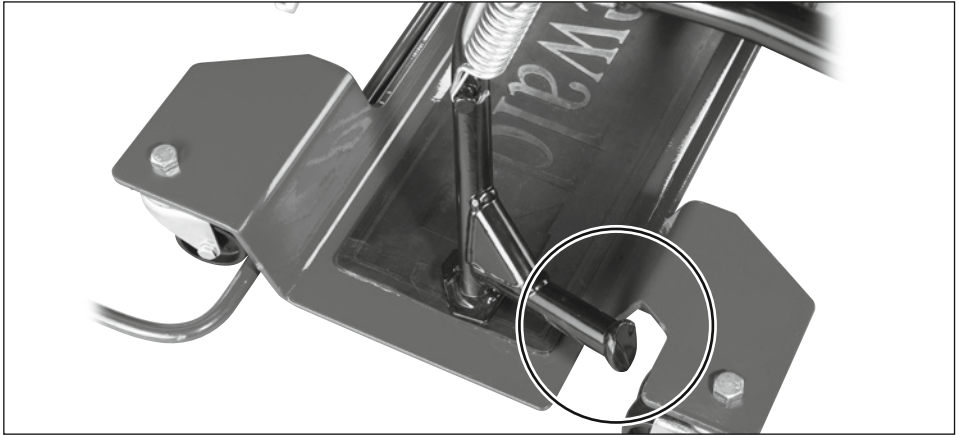
- Le range-moto a été testé pour une charge de 250 kg maximum de poids du véhicule. N'utilisez jamais le range-moto pour des véhicules d'un poids supérieur.

**4 | Montage**

Avant la première utilisation, quelques gestes suffisent pour assembler le range-moto Rothewald. La barre fournie se monte au-dessous du range-moto. À cet effet, insérez l'extrémité longue de la barre dans l'alésage. Placez l'autre extrémité dans l'évidement puis fixez-la à l'aide de la languette de retenue, de la vis de 6 mm et de l'écrou. Cette barre servira par la suite de frein de stationnement.



## 5 | Utilisation



Glissez le range-moto par la gauche avec un angle de 90 degrés au-dessous du deux-roues en veillant à ce que la béquille centrale se place bien dans la cuve métallique, le levier du frein de stationnement devant être tourné vers vous. La pédale de la béquille centrale ne doit pas bloquer le levier et elle ne doit pas se trouver sur le bord du bras des roues ; la moto perdrait alors sa stabilité et risquerait de se renverser. Faites un essai lors de la première utilisation en faisant preuve d'une très grande prudence. Après vous être assuré que la béquille centrale se place parfaitement dans la cuve, bloquez le range-moto en verrouillant le frein de stationnement afin qu'il ne puisse pas glisser. Abaissez la béquille centrale avec le pied sur la cuve puis levez le véhicule. Après avoir desserré le frein de stationnement, la moto se manœuvre avec le range-moto à travers la pièce, même dans les espaces exigus. Lorsque vous rangez le véhicule avec le range-moto à son emplacement définitif, serrez le frein de stationnement afin d'éviter tout déplacement accidentel.

## 6 | Caractéristiques techniques

- Dimensions extérieures : 55 x 42,5 cm env.
- Dimensions intérieures : 51,5 x 18,5 cm env.
- Point le plus bas / hauteur : 90 mm
- Poids net : 9,5 kg env.
- Capacité de charge : 250 kg maxi.

## 7 | Stockage

Stockez le range-moto Rothewald dans l'emballage d'origine dans une pièce sèche. L'humidité de l'air ne doit pas dépasser 80 % (sans condensation).

## 8 | Nettoyage et entretien

En cas d'utilisation du range-moto dans un environnement humide, le traitement des pièces métalliques avec un produit d'entretien automobile à base de cire (cire à polir pour peintures) permet de protéger ces pièces de la corrosion. Afin d'éviter tout dérapage, veillez toujours à ce que le revêtement en caoutchouc soit exempt de graisse et sec. Les pièces coulissantes ouvertes peuvent être lubrifiées à l'aide d'un spray au silicone.

## 9 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou une personne non autorisés ou tout produit modifié sur le plan technique sont exclus de la garantie.

## 10 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

## 11 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : [service@louis-moto.fr](mailto:service@louis-moto.fr). Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

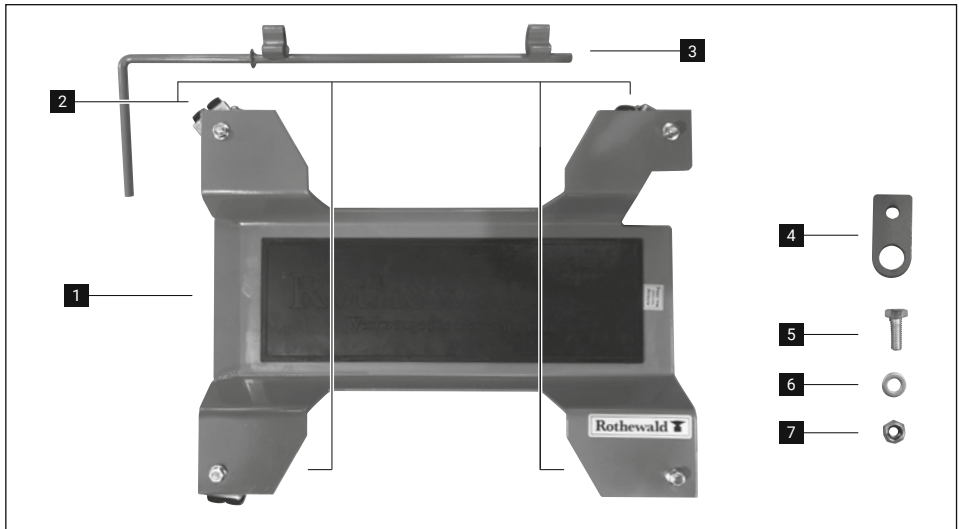
Fabriqué en Chine

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Leveringsomvang</b>	20
<b>2</b>	<b>Algemeen</b>	20
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	20
2.2	Toelichting bij symbolen	21
<b>3</b>	<b>Veiligheid</b>	21
3.1	Beoogd gebruik	21
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	21
<b>4</b>	<b>Montage</b>	22
<b>5</b>	<b>Toepassing</b>	23
<b>6</b>	<b>Technische gegevens</b>	23
<b>7</b>	<b>Opslag</b>	23
<b>8</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b>	23
<b>9</b>	<b>Garantie</b>	24
<b>10</b>	<b>Verwijdering</b>	24
<b>11</b>	<b>Contact</b>	24

# MANOEUVREERHULP

## 1 | Leveringsomvang



- |   |                       |   |   |
|---|-----------------------|---|---|
| 1 | Manoeuvrerhulp        | 5 | 1x 6 mm schroef                         |
| 2 | 4x wielen             | 6 | 1x 6 mm vulring                         |
| 3 | 1x stang (parkeerrem) | 7 | 1x 6 mm moer (zelfborgend)              |
| 4 | 1x borgklem           | 8 | Gebruiksaanwijzing<br>(geen afbeelding) |

## 2 | Algemeen

### 2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze handleiding heeft uitsluitend betrekking op de genoemde Rothewald manoeuvrerhulp. Je vindt hier belangrijke informatie over het gebruik en de garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door vóór de montage en het gebruik van het artikel. Bij veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan letsel of schade aan het product of het voertuig het gevolg zijn.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Leef in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten na. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Wanneer het artikel aan derden wordt doorgegeven, dien je ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.

## 2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

 <b>WAARSCHUWING!</b>	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 <b>VOORZICHTIG!</b>	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
<b>AANWIJZING!</b>	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

nl

## 3 | Veiligheid

### 3.1 | Beoogd gebruik

Bij correct gebruik vereenvoudigt deze Rothewald manoeuvreerhulp het manoeuvreren van de tweewieler op een stevige, vlakke ondergrond, bijvoorbeeld in een garage. Controleer bij het eerste gebruik of de middenbok van het voertuig zonder problemen op de manoeuvreerhulp kan worden geplaatst. Bescherm de manoeuvreerhulp hierbij bijvoorbeeld met een stuk karton. Indien de manoeuvreerhulp niet geschikt is, kan deze na aankoop alleen worden geretourneerd wanneer het artikel onbeschadigd en zo goed als nieuw is.

Dit product is een universeel toepasbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen. Houd altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van je voertuig en de voorschriften van de fabrikant van je voertuig.

De Rothewald manoeuvreerhulp mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

### 3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



**Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!**

- De manoeuvreerhulp mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of bij gebrek aan ervaring en kennis in de omgang met tweewielers.
- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.



### **Kantelrisico!**

- De manoeuvreerhulp is alleen geschikt voor motoren met een middenbok en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. De middenbok moet garanderen dat het voertuig stabiel en veilig in de metalen bak van de manoeuvreerhulp staat.
- De manoeuvreerhulp mag alleen op een draagkrachtige, vlakke ondergrond worden gebruikt, nooit direct op los zand, zachte aarde en dergelijke. Eventueel kun je een voldoende stabiele houten, metalen of betonnen plaat als ondergrond gebruiken.
- Bij het eerste gebruik van de manoeuvreerhulp moet iemand die je helpt het voertuig verticaal en veilig houden. Gebruik de manoeuvreerhulp later alleen als is vastgesteld dat de manoeuvreerhulp zonder problemen geschikt is voor het voertuig, als je er zeker van bent dat je ermee kunt omgaan en het gewicht van voertuig gemakkelijk kan worden gehanteerd.
- Manoeuveer het voertuig altijd alleen als het veilig en zeker staat met de middenbok op de manoeuvreerhulp. Het voertuig moet door iemand die je helpt worden vastgehouden.
- Ga nooit met je lichaam of met lichaamsdelen onder het opgebokte voertuig liggen.

### **AANWIJZING!**

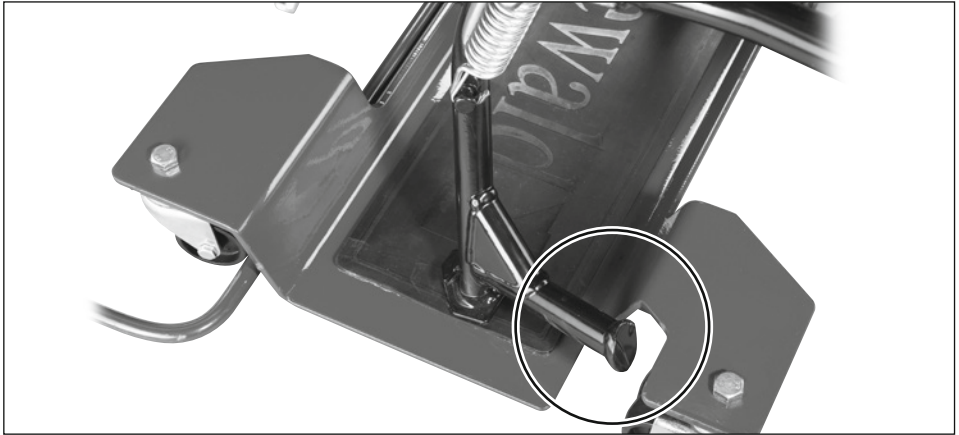
### **Gevaar voor beschadiging!**

- De manoeuvreerhulp is getest voor een maximaal voertuiggewicht van 250 kg. Gebruik de manoeuvreerhulp nooit voor zwaardere voertuigen.

## **4 | Montage**

De Rothewald manoeuvreerhulp moet in enkele eenvoudige stappen worden gemonteerd voordat hij voor de eerste keer wordt gebruikt. De meegeleverde stang wordt onder de manoeuvreerhulp gemonteerd. Steek hiertoe het lange uiteinde van de staaf in het gat, Plaats het andere uiteinde in de uitsparing. Zet hem daar vast met een borgklem, een 6 mm schroef en een moer. De stang dient later als parkeerrem.

## 5 | Toepassing



nl

Schuif de manoeuvreerhulp in een hoek van 90 graden vanaf de linkerkant onder het voertuig, zodat de middenbok in de metalen bak kan rusten, met de hendel van de parkeerrem naar de bediener gericht. Het voetpedaal van de middenbok mag de hendel niet blokkeren en mag niet op rand van het wiel komen te staan; dan staat de motorfiets niet stevig en kan hij omvallen. Probeer dit de eerste keer dat je het artikel gebruikt heel zorgvuldig uit. Als je merkt dat de middenbok veilig en gemakkelijk in de bak kan worden geplaatst, beveilig de manoeuvreerhulp dan met de parkeerrem tegen wegglijden. Laat de middenbok op de kuip zakken en bok het voertuig erin op. Na het losmaken van de parkeerrem kan de motor met de manoeuvreerhulp in de ruimte worden gemanoeuvreed, ook als er weinig plaats is. Als het voertuig op zijn definitieve plaats op de manoeuvreerhulp blijft staan, dan wordt het met de parkeerrem tegen onbedoeld weggrollen beveiligd.

## 6 | Technische gegevens

- Buitenafmeting ca. 55 x 42,5 cm
- Binnenafmeting ca. 51,5 x 18,5 cm
- Diepste punt/hoogte: 90 mm
- Eigen gewicht ca. 9,5 kg
- Draagvermogen: max. 250 kg

## 7 | Opslag

Bewaar de Rothewald manoeuvreerhulp in een droge ruimte in de originele verpakking. De luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80% (niet-condenserend).

## 8 | Reiniging en onderhoud

Als de manoeuvreerhulp in een vochtige omgeving wordt gebruikt, moeten de metalen onderdelen met een onderhoudsmiddel met was (polijstwas voor lak) worden beschermd tegen corrosie. De rubberbekleding moet echter altijd droog en vetvrij zijn, zodat het niet glad wordt. Open glijdende onderdelen kunnen met silicone spray worden gesmeerd.

## 9 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of reparatiepoging door niet-geautoriseerde klantenservices of personen ontstaat, of technisch gewijzigde producten zijn uitgesloten van de garantie.

## 10 | Verwijdering



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

## 11 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dien je vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: [service@louis.nl](mailto:service@louis.nl). Wij helpen je snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in China

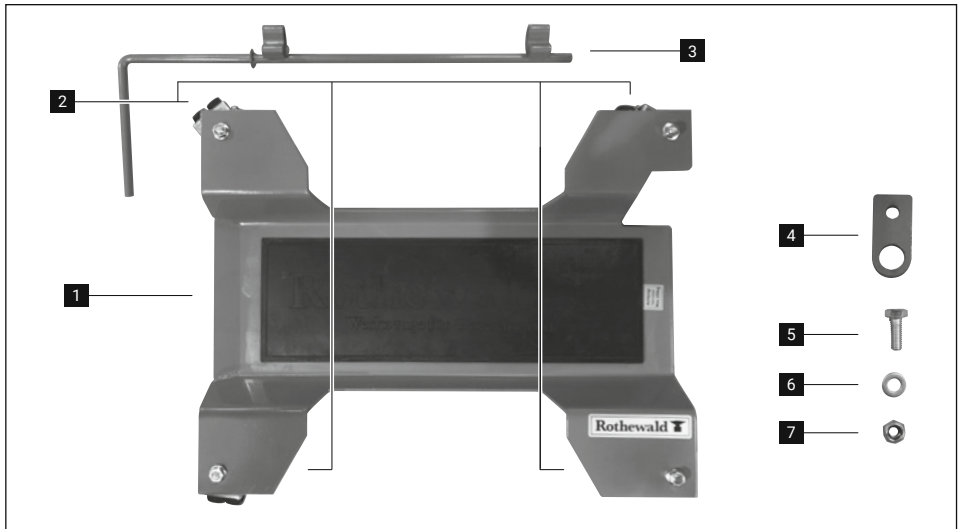


## Indice

<b>1</b>	<b>Contenuto della fornitura</b>	26
<b>2</b>	<b>Informazioni generali</b>	26
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	26
2.2	Legenda	27
<b>3</b>	<b>Sicurezza</b>	27
3.1	Uso conforme	27
3.2	Istruzioni per la sicurezza	27
<b>4</b>	<b>Montaggio</b>	28
<b>5</b>	<b>Uso</b>	29
<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b>	29
<b>7</b>	<b>Stoccaggio</b>	29
<b>8</b>	<b>Pulizia e cura</b>	29
<b>9</b>	<b>Garanzia</b>	30
<b>10</b>	<b>Smaltimento</b>	30
<b>11</b>	<b>Contatti</b>	30

# PEDANA SPOSTA MOTO

## 1 | Contenuto della fornitura



- |   |                                    |   |                                   |
|---|------------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Pedana sposta moto                 | 5 | 1 vite da 6 mm                    |
| 2 | 4 rotelle                          | 6 | 1 rondella da 6 mm                |
| 3 | 1 asta<br>(freno di stazionamento) | 7 | 1 dado da 6 mm<br>(autobloccante) |
| 4 | 1 linguetta di bloccaggio          | 8 | Istruzioni per l'uso (senza fig.) |

## 2 | Informazioni generali




### 2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alla pedana sposta moto Rothewald indicata. Contengono informazioni importanti per l'impiego e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di montare e utilizzare l'articolo, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare lesioni personali oppure danni al prodotto o al veicolo.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali. Custodire le istruzioni per l'uso per eventuali utilizzi futuri. Qualora l'articolo venga ceduto a terzi, questo dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni per l'uso.

## 2.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.

 <b>AVVERTENZA!</b>	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 <b>ATTENZIONE!</b>	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
<b>NOTA!</b>	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

it

## 3 | Sicurezza

### 3.1 | Uso conforme

Se utilizzata correttamente, la presente pedana sposta moto Rothewald consente di manovrare più facilmente la moto su un terreno solido e piano, ad es. in un garage. In occasione del primo utilizzo, verificare che il cavalletto centrale del veicolo possa essere posizionato senza problemi sulla pedana sposta moto. Proteggere la pedana sposta moto con un pezzo di cartone. Se la pedana sposta moto non è compatibile, è possibile restituirla dopo l'acquisto solo se ancora in condizioni integre e come nuova.

Questo è un prodotto a impiego universale e non destinato a un veicolo specifico. È importante osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo.

La pedana sposta moto Rothewald deve essere utilizzata solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

### 3.2 | Istruzioni per la sicurezza



**Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!**

- La pedana sposta moto non può essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive della necessaria esperienza e conoscenza nella manipolazione delle moto.
- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini in quanto c'è il pericolo di soffocamento.



### **Rischio di ribaltamento!**

- La pedana sposta moto è adatta solo a moto dotate di cavalletto centrale e non deve essere utilizzata per nessun altro scopo. La struttura del cavalletto centrale deve assicurare un posizionamento stabile e sicuro del veicolo sulla base in metallo della pedana sposta moto.
- Utilizzare la pedana sposta moto solo su un terreno sufficientemente solido e piano, mai direttamente su terreni sabbiosi, morbidi o simili. Se necessario, si può utilizzare come base una lastra di legno, metallo o cemento sufficientemente stabile.
- Quando si utilizza la pedana sposta moto per le prime volte, bisognerebbe farsi aiutare da una seconda persona per mantenere il veicolo in una posizione sicura e verticale. Successivamente, maneggiare autonomamente la pedana sposta moto solo dopo essersi assicurati che essa sia adatta al veicolo, dopo aver acquisito dimestichezza nel suo utilizzo e se il peso del veicolo può essere gestito facilmente.
- Manovrare il veicolo solo dopo averlo saldamente posizionato e messo in sicurezza con il cavalletto centrale sulla pedana sposta moto. Farsi aiutare da una seconda persona a mantenere saldamente in posizione il veicolo.
- Non posizionare mai il corpo o singole parti del corpo sotto il veicolo sollevato.

### **NOTA!**

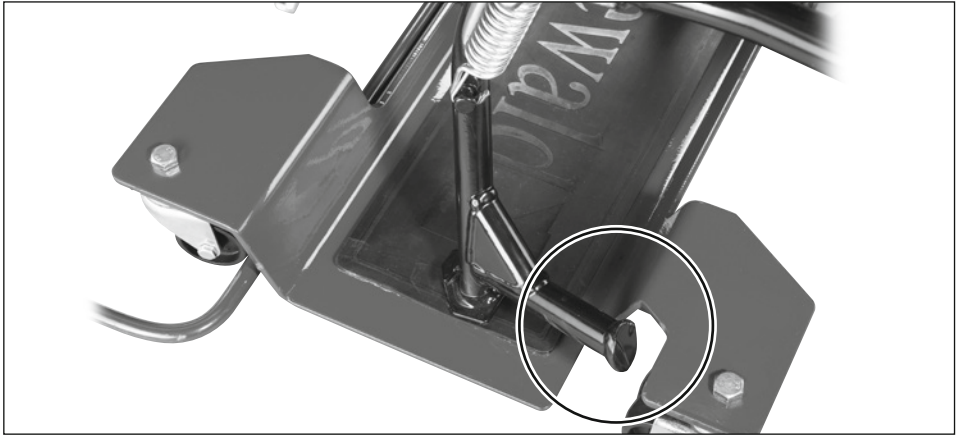
### **Pericolo di danni!**

- La pedana sposta moto è stata testata per sostenere veicoli aventi un peso massimo di 250 kg. Non utilizzare mai la pedana sposta moto con veicoli più pesanti.

## **4 | Montaggio**

Prima del primo utilizzo, la pedana sposta moto Rothewald necessita di essere completata in poche mosse. L'asta inclusa nella fornitura viene montata sotto la pedana sposta moto. Quindi, l'estremità lunga dell'asta viene inserita nel foro. L'altra estremità viene posizionata nella rientranza. Lì viene fissata con una linguetta di bloccaggio, una vite da 6 mm e un dado. Tale asta fungerà in seguito da freno di stazionamento.

## 5 | Uso



it

Spingere la pedana sposta moto sotto il veicolo a due ruote con un angolo di 90 gradi dal lato sinistro del veicolo in modo tale che il cavalletto centrale possa andare a posizionarsi sulla base in metallo, con la leva del freno di stazionamento rivolta verso l'operatore. Il pedale del cavalletto centrale non deve bloccare la leva e non deve poggiare sul bordo del supporto a rotelle, altrimenti la moto non troverebbe una posizione stabile e potrebbe ribaltarsi. Effettuare queste manovre con particolare attenzione, soprattutto quando si utilizza il prodotto per la prima volta. Dopo essersi accertati che il cavalletto centrale può essere posizionato senza problemi e in tutta sicurezza sulla base in metallo, mettere in sicurezza il veicolo mediante il freno di stazionamento per evitare che scivoli. Abbassare con il piede il cavalletto centrale sulla base e sollevarvi il veicolo. Dopo aver rilasciato il freno di stazionamento, la moto può essere spostata nell'ambiente circostante mediante la pedana sposta moto, anche in caso di spazi ristretti. Se il veicolo deve rimanere a lungo fermo in una determinata posizione sulla pedana sposta moto, utilizzare nuovamente il freno di stazionamento per bloccare la moto ed evitare che si sposti involontariamente.

## 6 | Dati tecnici

- Dimensioni esterne: ca. 55 x 42,5 cm
- Dimensioni interne: ca. 51,5 x 18,5 cm
- Punto più basso / altezza: 90 mm
- Peso: ca. 9,5 kg
- Capacità di carico: max. 250 kg

## 7 | Stoccaggio

Conservare la pedana sposta moto Rothewald in un ambiente asciutto e nella confezione originale. L'umidità nell'aria non può essere superiore all'80% (senza condensa).

## 8 | Pulizia e cura

Qualora la pedana sposta moto venga utilizzata in un ambiente umido, proteggere i componenti metallici dalla corrosione con un prodotto per la manutenzione dei veicoli a base di cera (cera lucidante per vernici). La finitura in gomma dovrebbe essere sempre asciutta e priva di grasso in modo che non diventi scivolosa. I componenti scorrevoli aperti possono essere lubrificati con uno spray al silicone.

## 9 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione da parte di servizi assistenza non autorizzati o persone non competenti. Sono altresì esclusi dalla garanzia prodotti modificati sotto il profilo tecnico.

## 10 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

## 11 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: [service@louis-moto.it](mailto:service@louis-moto.it). Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

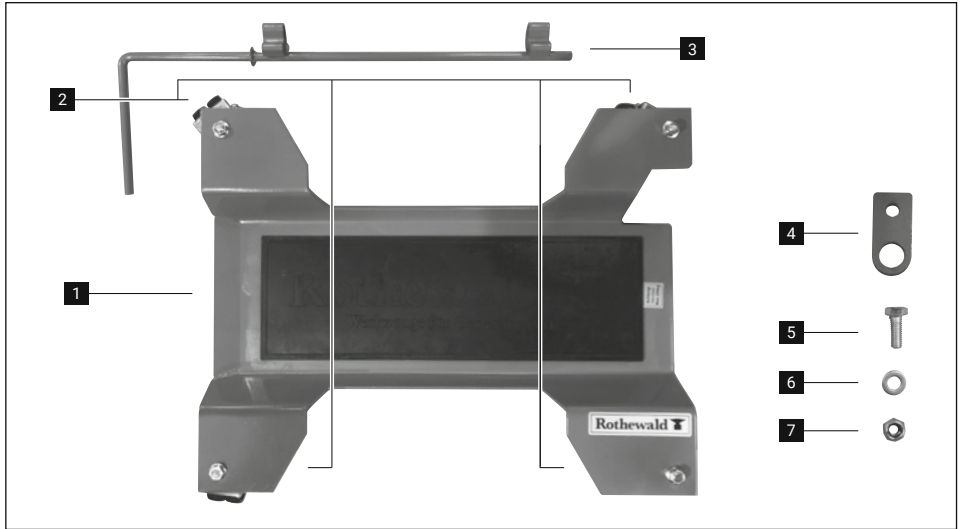
Prodotto in Cina

## Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>Volumen de suministro</b>	32
<b>2</b>	<b>Información general</b>	32
2.1	Leer y guardar las instrucciones de uso	32
2.2	Símbolos empleados	33
<b>3</b>	<b>Seguridad</b>	33
3.1	Uso previsto	33
3.2	Indicaciones de seguridad	33
<b>4</b>	<b>Montaje</b>	34
<b>5</b>	<b>Utilización</b>	35
<b>6</b>	<b>Datos técnicos</b>	35
<b>7</b>	<b>Almacenamiento</b>	35
<b>8</b>	<b>Limpieza y conservación</b>	35
<b>9</b>	<b>Garantía</b>	36
<b>10</b>	<b>Eliminación</b>	36
<b>11</b>	<b>Contacto</b>	36

# PLATAFORMA PARA APARCAR MOTOS

## 1 | Volumen de suministro



- |   |                                       |   |  |
|---|---------------------------------------|---|--|
| 1 | Plataforma para aparcamiento de motos | 5 | 1 tornillo de 6 mm                     |
| 2 | 4 ruedas                              | 6 | 1 arandela de 6 mm                     |
| 3 | 1 barra (freno de estacionamiento)    | 7 | 1 tuerca de 6 mm (autoblocante)        |
| 4 | 1 pletina de fijación                 | 8 | Instrucciones de uso (sin ilustración) |

## 2 | Información general

### 2.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso




Las presentes instrucciones se refieren exclusivamente a la plataforma para aparcamiento de motos Rothewald mencionada anteriormente. Contienen indicaciones importantes sobre el manejo y la garantía. Antes de montar y utilizar el artículo, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones o a daños en el producto o el vehículo.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente. Guarde las instrucciones de uso para su utilización posterior. Si entrega el artículo a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso.



## 2.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones de uso se emplean los siguientes símbolos y avisos.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 <b>ATENCIÓN</b>	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
<b>NOTA</b>	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

es

## 3 | Seguridad

### 3.1 | Uso previsto

Si se usa correctamente, la presente plataforma para aparcar motos Rothewald facilita las maniobras del vehículo de dos ruedas sobre suelos firmes y planos, p. ej., en un garaje. Al utilizarla por primera vez, se debe comprobar si el caballete central del vehículo puede colocarse sin problemas sobre la plataforma para aparcar motos. Al hacerlo, proteja la plataforma para aparcar motos, p. ej., con un trozo de cartón. Si la plataforma para aparcar motos no fuera adecuada, solo se admitirá su devolución si se mantiene intacta y como nueva.

Este producto es de uso universal y no está asignado a un vehículo específico. Siga en todo momento las indicaciones incluidas en las instrucciones de uso del vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo.

Únicamente está permitido utilizar la plataforma para aparcar motos Rothewald del modo que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

### 3.2 | Indicaciones de seguridad



**Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).**

- No está permitido que niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento en el manejo de vehículos de dos ruedas, utilicen la plataforma para aparcar motos.
- La lámina de embalaje incluida en el suministro debe mantenerse alejada de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.



### **Peligro de vuelco**

- La plataforma para aparcar motos solo es adecuada para motocicletas con caballete central, y no debe usarse de otra forma. Las características del caballete central deben garantizar un apoyo firme y seguro del vehículo en la bandeja metálica de la plataforma para aparcar motos.
- La plataforma para aparcar motos solo se debe utilizar sobre suelos planos con suficiente capacidad de carga; nunca se debe utilizar directamente sobre arena suelta, tierra blanda o similares. En caso necesario, se puede utilizar un tablón de madera o una plancha de metal u hormigón que tengan la suficiente resistencia.
- Las primeras veces que se utilice la plataforma para aparcar motos, una segunda persona debería ayudar sosteniendo el vehículo con seguridad en posición vertical. Más adelante, la plataforma para aparcar motos podrá ser utilizada por una sola persona únicamente si se ha comprobado que la plataforma es adecuada para el vehículo, se ha adquirido seguridad en su manejo y se puede controlar sin ningún problema el peso del vehículo.
- No se debe maniobrar con el vehículo hasta que esté estacionado de manera segura y estable con el caballete central sobre la plataforma para aparcar motos. Para ello, solicite la ayuda de una segunda persona que sostenga el vehículo.
- No coloque nunca el cuerpo o partes del cuerpo bajo el vehículo levantado sobre el caballete.

### **NOTA**

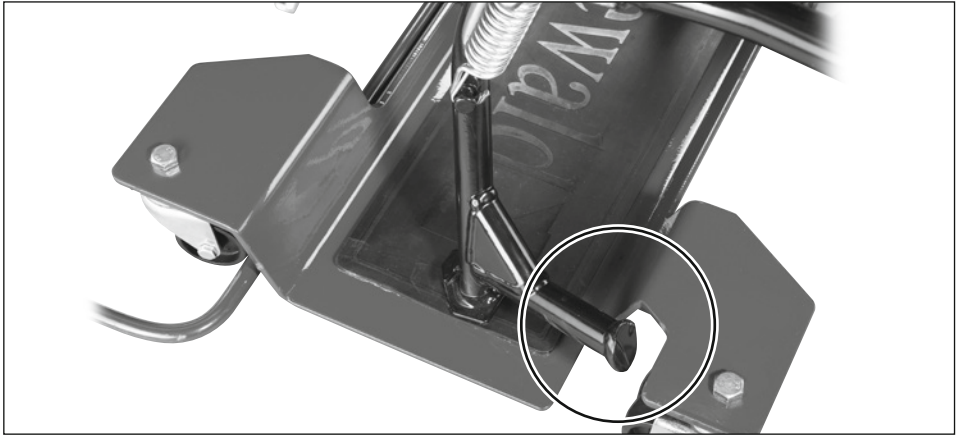
### **Peligro de deterioro**

- La plataforma para aparcar motos ha sido probada para una carga máxima de 250 kg de peso del vehículo. No utilice la plataforma para aparcar motos con vehículos más pesados.

## **4 | Montaje**

Antes del primer uso, es necesario realizar algunas operaciones para ensamblar la plataforma para aparcar motos Rothewald. La barra suministrada se debe montar debajo de la plataforma para aparcar motos. Para ello, se inserta el extremo largo de la barra en el orificio correspondiente. El otro extremo se coloca en la entalladura, donde se fija mediante la pletina de fijación, un tornillo de 6 mm y una tuerca. La barra sirve después como freno de estacionamiento.

## 5 | Utilización



es

Deslice la plataforma para aparcar motos bajo la motocicleta desde el lado izquierdo del vehículo, formando un ángulo de 90° con este, de manera que el caballete central se pueda apoyar en la bandeja metálica, con la palanca del freno de estacionamiento orientada hacia el usuario. El pedal del caballete central no debe bloquear la palanca y el caballete no debe quedar apoyado en el borde de la plataforma, ya que entonces la motocicleta no cuenta con un apoyo estable y podría volcar. Esto se debe probar con especial atención la primera vez que se utilice la plataforma. Si se comprueba que el caballete central se puede apoyar sin ningún problema y de forma segura en la bandeja metálica, asegurar la plataforma para aparcar motos con el freno de estacionamiento para evitar que se deslice. Baje el caballete central con el pie de forma que se apoye sobre la bandeja, y levante el vehículo sobre el caballete. Después de liberar el freno de estacionamiento, se podrá maniobrar con la motocicleta apoyada sobre la plataforma para aparcar motos, incluso si se dispone de un espacio limitado. Si el vehículo se deja en su lugar definitivo sobre la plataforma para aparcar motos, esta se deberá volver a asegurar contra el deslizamiento involuntario mediante el freno de estacionamiento.

## 6 | Datos técnicos

- Dimensiones exteriores aprox. 55 x 42,5 cm
- Dimensiones interiores aprox. 51,5 x 18,5 cm
- Punto más bajo / altura: 90 mm
- Peso propio aprox. 9,5 kg
- Capacidad de carga máx. 250 kg

## 7 | Almacenamiento

Almacene la plataforma para aparcar motos Rothewald en un local seco y en su embalaje original. No se debe sobrepasar una humedad del aire del 80 % (sin condensación).

## 8 | Limpieza y conservación

Si va a utilizar la plataforma para aparcar motos en un entorno húmedo, proteja las piezas metálicas contra la corrosión con un producto de conservación para vehículos que contenga cera (cera pulidora para pintura). La superficie de goma siempre se debe mantener seca y libre de grasa para que no se vuelva resbaladiza. Las piezas deslizantes expuestas pueden lubricarse con un aerosol de silicona.

## 9 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto y daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de servicios de atención al cliente o personas no autorizados, ni productos sometidos a modificaciones técnicas.

## 10 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

## 11 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente, escribiendo a la dirección de correo electrónico: [service@louis.eu](mailto:service@louis.eu). Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

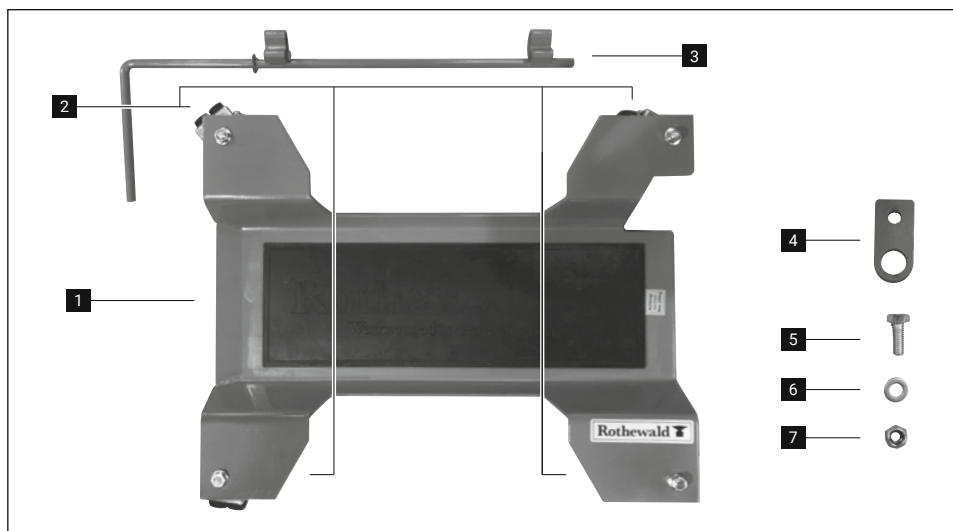
Fabricado en China

## Оглавление

<b>1</b>	<b>Комплект поставки</b>	_____	38
<b>2</b>	<b>Общие сведения</b>	_____	38
2.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	_____	38
2.2	Пояснение условных обозначений	_____	39
<b>3</b>	<b>Безопасность</b>	_____	39
3.1	Использование по назначению	_____	39
3.2	Указания по технике безопасности	_____	39
<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	_____	40
<b>5</b>	<b>Применение</b>	_____	41
<b>6</b>	<b>Технические характеристики</b>	_____	41
<b>7</b>	<b>Хранение</b>	_____	41
<b>8</b>	<b>Очистка и уход</b>	_____	41
<b>9</b>	<b>Гарантийные обязательства</b>	_____	42
<b>10</b>	<b>Утилизация</b>	_____	42
<b>11</b>	<b>Контактные данные</b>	_____	42

# ПЕРЕДВИЖНАЯ МОТОПОДСТАВКА

## 1 | Комплект поставки



- |          |                              |          |  |
|----------|------------------------------|----------|--|
| <b>1</b> | Передвижная мотоподставка    | <b>5</b> | 1 винт 6 мм                                |
| <b>2</b> | 4 ролика                     | <b>6</b> | 1 подкладная шайба 6 мм                    |
| <b>3</b> | 1 штанга (стояночный тормоз) | <b>7</b> | 1 гайка 6 мм (самоконтрящаяся)             |
| <b>4</b> | 1 крепежный язычок           | <b>8</b> | Инструкция по эксплуатации (не изображена) |

## 2 | Общие сведения




### 2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на указанную передвижную мотоподставку Rothewald. В ней содержатся важные указания по обращению с изделием и по гарантии. Перед монтажом и использованием изделия внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации и содержащихся в ней требований может привести к травмам или повреждению изделия или транспортного средства.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче изделия третьему лицу обязательно приложите данную инструкцию по эксплуатации.

## 2.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие условные обозначения и сигнальные слова.

 <b>ОСТОРОЖНО!</b>	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ!</b>	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

ru

## 3 | Безопасность

### 3.1 | Использование по назначению

При условии правильного применения эта передвижная мотоподставка Rothewald облегчает перемещение мотоцикла на твердом и ровном покрытии, например, в гараже. При первом использовании убедитесь, что основная подножка транспортного средства без проблем устанавливается на передвижную мотоподставку. Накройте в этом случае передвижную мотоподставку, например, куском картона. Если передвижная мотоподставка не подходит, Вы можете вернуть покупку, но только в том случае, если изделие не повреждено и находится в новом состоянии.

В этом случае речь идет об изделии универсального назначения, без конкретных рекомендаций по моделям транспортного средства. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства, а также требования изготовителя транспортного средства.

Передвижную мотоподставку Rothewald можно использовать только в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

### 3.2 | Указания по технике безопасности



**Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!**

- Передвижная мотоподставка не должна использоваться детьми и лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом обращения с двухколесными транспортными средствами.

- Входящую в комплект поставки упаковочную пленку следует хранить в недоступном для детей месте, так как существует опасность удушья.



### **Опасность опрокидывания!**

- Передвижная мотоподставка может применяться только для мотоциклов с основной подножкой. Любое ее другое использование запрещено. Свойства основной подножки должны обеспечивать прочное и надежное удерживание мотоцикла в металлическом поддоне передвижной мотоподставки.
- Передвижную мотоподставку можно использовать только на ровном основании, обладающим несущей способностью. Запрещается устанавливать ее непосредственно на рыхлый песок, мягкий грунт и т. п. При необходимости в качестве основания можно использовать прочный деревянный щит, металлический лист или бетонную плиту.
- В первые дни использования передвижной мотоподставки привлекайте помощника, который будет надежно удерживать транспортное средство в вертикальном положении. Убедившись, что передвижная мотоподставка подходит для транспортного средства, освоив обращение с ней и убедившись в своей способности поднимать вес транспортного средства, Вы можете использовать передвижную мотоподставку в одиночку.
- Перемещайте транспортное средство на мотоподставке только тогда, когда оно прочно и надежно установлено на передвижную мотоподставку на основной подножке. Попросите при этом помощника придерживать транспортное средство.
- Запрещается забираться под поднятое транспортное средство или подкладывать под него любые части тела.

### **УВЕДОМЛЕНИЕ!**

### **Опасность повреждения!**

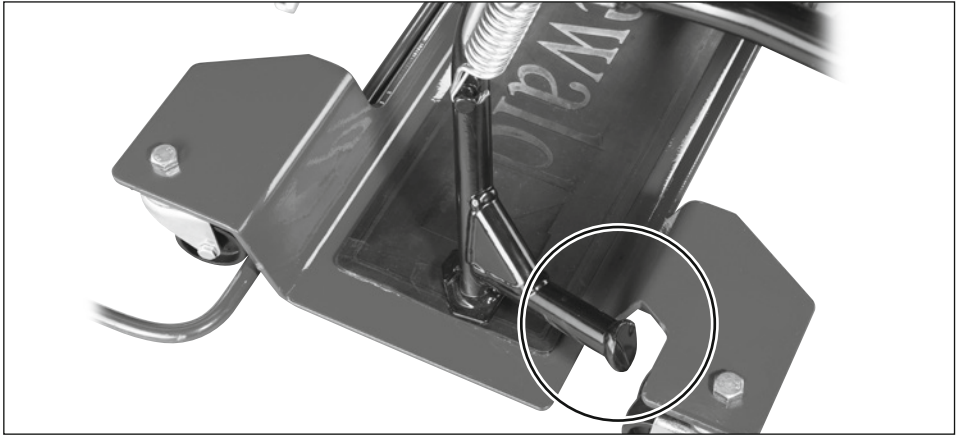
- Передвижная мотоподставка испытана на нагрузку транспортным средством с максимальным весом 250 кг. Не используйте передвижную мотоподставку для более тяжелых транспортных средств.

## **4 | Монтаж**

Передвижная мотоподставка Rothewald перед использованием приводится в состояние готовности всего лишь несколькими движениями. Входящая в комплект штанга монтируется снизу передвижной мотоподставки. Для этого штанга вставляется длинным концом в отверстие. Другой конец укладывается в углубление. Там он фиксируется крепежным язычком, болтом на 6 мм и гайкой. Штанга используется впоследствии в качестве стояночного тормоза.



## 5 | Применение



ru

Задвиньте передвижную мотоподставку под углом 90 градусов с левой стороны под двухколесное транспортное средство, чтобы основную подножку можно было уложить в металлический поддон, и чтобы рычаг стояночного тормоза был направлен на Вас. Педаль основной подножки не должна блокировать рычаг или ложиться на край роликовой консоли – в этом случае не получится придать мотоциклу устойчивое положение и он может упасть. Особенно тщательно следите за этим в первые дни использования. Убедившись, что основная подножка без проблем укладывается в поддон, зафиксируйте передвижную мотоподставку от смещения. Ногой опустите основную подножку в поддон и установите на нее транспортное средство. После отпущения стояночного тормоза мотоцикл можно перемещать с помощью передвижной мотоподставки, в том числе – и в условиях ограниченного пространства. Если после перемещения Вы собираетесь оставить транспортное средство на передвижной мотоподставке, снова зафиксируйте ее с помощью стояночного тормоза от непреднамеренного скатывания.

## 6 | Технические характеристики

- Внешние габариты, пригл. 55 x 42,5 см
- Внутренние габариты, пригл. 51,5 x 18,5 см
- Самая нижняя точка / высота: 90 мм
- Собственный вес, пригл. 9,5 кг
- Способность выдерживать груз: макс. 250 кг

## 7 | Хранение

Храните передвижную мотоподставку Rothewald в сухом помещении в оригинальной упаковке. Влажность воздуха более 80 % (без конденсации) не допускается.

## 8 | Очистка и уход

При хранении и использовании передвижной мотоподставки во влажной среде, обработка металлических частей содержащим воск средством (воск для полировки лакокрасочных покрытий) для ухода за транспортными средствами обеспечит их защиту от коррозии. Резиновая накладка, тем не менее, должна быть чистой от масла и сухой, чтобы она не скользила. Открытые скользящие детали можно смазать силиконовым аэрозолем.

## 9 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате ДТП, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами, а также имеющие признаки технических изменений конструкции.

## 10 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

## 11 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: [service@louis.eu](mailto:service@louis.eu). Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

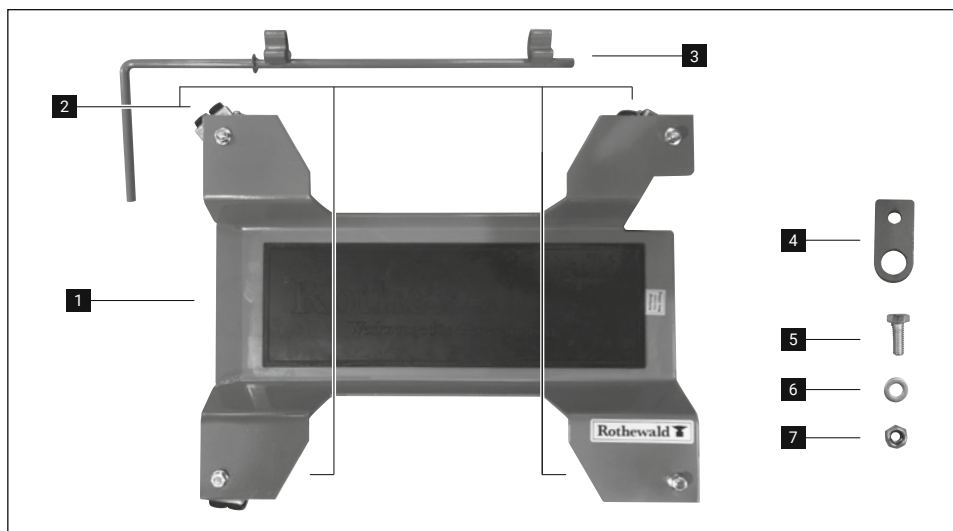
Сделано в Китае

## Spis treści

<b>1</b>	<b>  Zakres dostawy</b>	44
<b>2</b>	<b>  Informacje ogólne</b>	44
2.1	Zapoznanie się z instrukcją użytkownika i jej przechowywanie	44
2.2	Objasnienie symboli	45
<b>3</b>	<b>  Bezpieczeństwo</b>	45
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	45
3.2	Wskazówki bezpieczeństwa	45
<b>4</b>	<b>  Montaż</b>	46
<b>5</b>	<b>  Zastosowanie</b>	47
<b>6</b>	<b>  Dane techniczne</b>	47
<b>7</b>	<b>  Przechowywanie</b>	47
<b>8</b>	<b>  Czyszczenie i pielęgnacja</b>	47
<b>9</b>	<b>  Gwarancja</b>	48
<b>10</b>	<b>  Utylizacja</b>	48
<b>11</b>	<b>  Kontakt</b>	48

# PRZYRZĄD DO MANEWROWANIA

## 1 | Zakres dostawy



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 przyrząd do manewrowania         | 5 śruba 6 mm 1x                             |
| 2 rolka 4x                         | 6 podkładka 6 mm 1x                         |
| 3 drążek 1x<br>(hamulec postojowy) | 7 nakrętka (samozabezpieczająca)<br>6 mm 1x |
| 4 nakładka przytrzymująca 1x       | 8 instrukcja użytkowania<br>(bez rysunku)   |

## 2 | Informacje ogólne




### 2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie wymienionego przyrządu do manewrowania Rothewald. Zawiera ona ważne informacje dotyczące użytkowania i gwarancji. Przed dokonaniem montażu i zastosowaniem artykułu należy uważnie zapoznać się z instrukcją ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem produktu bądź pojazdu.

Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów. Zachować instrukcję obsługi w celu ewentualnego skorzystania z niej w przyszłości. Artykuł należy przekazywać osobom trzecim wraz z niniejszą instrukcją użytkowania.

## 2.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 <b>OSTRZEŻENIE!</b>	Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
 <b>OSTROŻNIE!</b>	Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
<b>WSKAZÓWKA!</b>	To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

pl

## 3 | Bezpieczeństwo

### 3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy przyrząd do manewrowania Rothewald w przypadku prawidłowego stosowania ułatwia manewrowanie pojazdem dwukołowym na stabilnym, równym podłożu, np. w garażu. Podczas pierwszego zastosowania sprawdzić, czy stopkę centralną pojazdu można bezproblemowo umieścić na przyrządzie do manewrowania. W tym celu przyrząd do manewrowania zabezpieczyć np. kawałkiem tektury. Jeżeli przyrząd do manewrowania jest nieodpowiedni, towar można zwrócić po zakupie, o ile jest nieuszkodzony i zachowuje wartość nowego produktu.

Niniejszy produkt ma zastosowanie uniwersalne i nie jest przeznaczony dla określonego pojazdu. Należy koniecznie przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu. Z przyrządu do manewrowania Rothewald wolno korzystać wyłącznie zgodnie z opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

### 3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!!**

- Przyrząd do manewrowania nie może być używany przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź dysponujące niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą w zakresie obsługi jednośladów.
- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.



### **Niebezpieczeństwo przewrócenia!**

- Przyrząd do manewrowania jest przeznaczony wyłącznie do motocykli wyposażonych w stopkę centralną i nie wolno wykorzystywać go do innych celów. Stopka centralna pod względem konstrukcyjnym musi zapewniać stabilne i bezpieczne oparcie dla pojazdu w niecce metalowej przyrządu do manewrowania.
- Przyrząd do manewrowania należy stosować wyłącznie na stabilnym, równym podłożu, w żadnym wypadku bezpośrednio na piaszczystym podłożu, miękkim gruncie itp. W razie potrzeby można użyć jako podkładki płyty drewnianej, metalowej lub betonowej zapewniającej dostateczną stabilność.
- Na początkowym etapie użytkowania przyrządu do manewrowania należy skorzystać z pomocy drugiej osoby, która pewnie przytrzyma pojazd w pozycji pionowej. W późniejszym czasie można użytkować przyrząd do manewrowania samodzielnie dopiero po stwierdzeniu, że przyrząd do manewrowania jest odpowiednio dopasowany do pojazdu, po nabraniu wprawy w posługiwaniu się nim oraz po upewnieniu się, że ciężar pojazdu nie sprawia użytkownikowi problemu.
- Pojazdem wolno manewrować dopiero wówczas, gdy swoją stopką centralną pewnie i stabilnie spoczywa na przyrządzie do manewrowania. W celu przytrzymania pojazdu skorzystać z pomocy drugiej osoby.
- Nigdy nie kłaść się ani nie wkładać części ciała pod pojazd umieszczony na przyrządzie.

### **WSKAZÓWKA!**

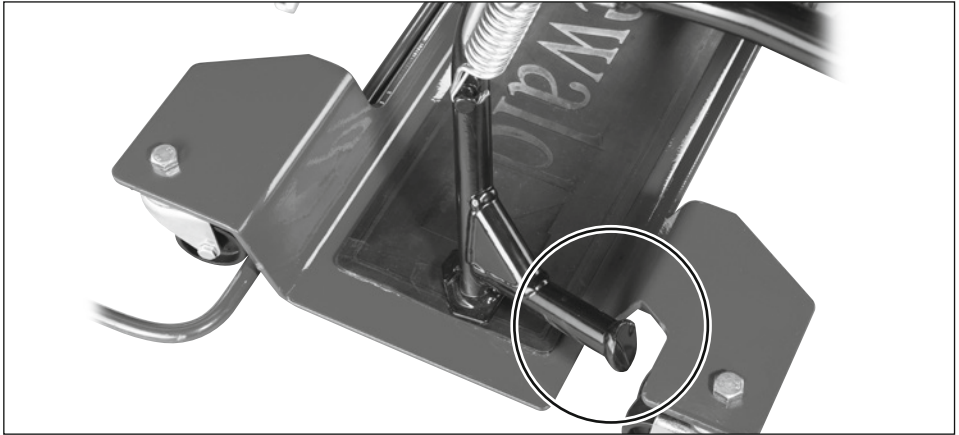
### **Ryzyko uszkodzenia!**

- Przyrząd do manewrowania sprawdzono pod względem obciążenia wynoszącego maksymalnie 250 kg ciężaru pojazdu. Nie wolno wykorzystywać przyrządu do manewrowania w przypadku cięższych pojazdów.

## **4 | Montaż**

Przyrząd do manewrowania Rothewald należy przed pierwszym użyciem złożyć, wykonując kilka czynności. Dołączony drążek jest zakładany poniżej przyrządu do manewrowania. W tym celu drążek swoim długim końcem jest wkładany w otwór. Drugi koniec jest wkładany w szczelinę. Tam zostaje zabezpieczony nakładką przytrzymałą, śrubą 6 mm i nakrętką. Drążek posłuży później jako hamulec postojowy.

## 5 | Zastosowanie



pl

Przyrząd do manewrowania wsunąć pod kątem 90 stopni pod pojazd dwukołowy od jego lewej strony w taki sposób, by stopka centralna mogła spocząć w niecce metalowej, a dźwignia hamulca postojowego była zwrócona w kierunku osoby obsługującej. Pedał stopki centralnej nie może blokować dźwigni ani nie może spoczywać na krawędzi wysięgnika rolkowego – wówczas motocykl mógłby stracić stabilność i przewrócić się. Należy zwrócić na to szczególną uwagę podczas pierwszego użycia. Po upewnieniu się, że stopkę centralną można bezproblemowo i pewnie umieścić w niecce, zabezpieczyć przyrząd do manewrowania przed przesunięciem hamulcem postojowym. Stopkę centralną opuścić stopą do niecki i ustawić na niej pojazd. Po zwolnieniu hamulca postojowego można manewrować motocyklem umieszczonym na przyrządzie do manewrowania w pomieszczeniu, także o niewielkich wymiarach. Jeżeli pojazd ma pozostać w miejscu docelowym na przyrządzie do manewrowania, należy zabezpieczyć go ponownie przed przypadkowym odsunięciem, zaciągając hamulec postojowy.

## 6 | Dane techniczne

- Wymiary zewnętrzne ok. 55 x 42,5 cm
- Wymiary wewnętrzne ok. 51,5 x 18,5 cm
- Najniższy położony punkt / wysokość: 90 mm
- Masa własna ok. 9,5 kg
- Udźwig maks. 250 kg

## 7 | Przechowywanie

Przyrząd do manewrowania Rothewald należy przechowywać w suchym pomieszczeniu w oryginalnym opakowaniu. Wilgotność powietrza (niekondensująca) nie może przekraczać 80%.

## 8 | Czyszczenie i pielęgnacja

Jeżeli przyrząd do manewrowania jest stosowany w wilgotnym otoczeniu, należy zabezpieczyć części metalowe przed korozją środkiem do pielęgnacji pojazdu zawierającym wosk (wosk do polerowania lakieru). Nakładka gumowa nie może być zabrudzona smarem lub olejem i musi być sucha, aby nie ślizgała się. Odstłonięte elementy ślizgowe można nasmarować silikonem w sprayu.

## 9 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo użytkowanych oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieautoryzowanych serwisantów bądź osoby nie posiadające odpowiednich kwalifikacji, a także produktów modyfikowanych pod względem technicznym.

## 10 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

## 11 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: [service@louis.eu](mailto:service@louis.eu). Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach





**Rothevald** 

---

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · [www.louis.de](http://www.louis.de) · [service@louis.de](mailto:service@louis.de)

Detlev Louis AG · Oberfeld 15 · 6037 Root LU · Switzerland

Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 · [service@louis-moto.ch](mailto:service@louis-moto.ch)

ANL-10003235-01-2011